

ANSICHTSSACHE QUESTION DE GOUT

Unter dem Titel «Ansichtssache» erscheinen Auszüge aus Interviews, die der BSLA und das Institut für Landschaft und Freiraum ILF der Hochschule für Technik Rapperswil HSR mit Landschaftsarchitekten und den Berufsstand prägenden Personen führten. Vor dem Hintergrund der eigenen Schaffenszeit setzt die Rubrik ihren Fokus auf die heutigen Herausforderungen des Berufsstands.

Sous le titre «Question de goût» paraissent des extraits d'interviews réalisés par la FSAP et l'Institut pour le paysage et les espaces libres ILF de la haute école spécialisée Rapperswil HSR, entretiens avec des architectes-paysagistes et des personnes marquantes de la profession. Sur la base de leur propre activité, il s'agit de privilégier le regard sur les défis actuels auxquels est confrontée la profession.

BERND SCHUBERT



Andi Gantenbein 2017

Die Zeichen der Zeit erkennen und mit Denkanstössen, kreativen Handlungsideen, möglichen Lösungsansätzen oder einer Positionierung zu reagieren, daran appelliert Bernd Schubert (Jg. 1939), emeritierter Professor für Landschaftsplanung der Hochschule für Technik Rapperswil HSR, um den gesellschaftlichen und politischen Stellenwert von Landschaftsarchitektur auch langfristig zu sichern. Explizit spricht er Themen wie die Auswirkungen des Klimawandels, einen nachhaltigen Städtebau oder die zukunftsorientierte Landschaftsentwicklung an. Zwar bestehen schon jeweils Arbeitsansätze beziehungsweise Vertiefungen dazu innerhalb unserer Disziplin. Insgesamt ist aber eine intensivere theoretische und praktische Auseinandersetzung mit den aktuellen und zukünftigen Fragen notwendig, die interdisziplinär, länderübergreifend und innovativ geführt, aber auch offensiv vertreten werden muss, um weiterhin Diskussionspartner zu bleiben.

Identifier les signes de notre époque et réagir à leur propos par des pistes de réflexion, des idées opérationnelles créatives, des propositions de solutions ou une prise de position adéquate, c'est ce que recommande Bernd Schubert (né en 1939), professeur en aménagement paysager à la retraite de la Haute école technique de Rapperswil (HSR), dans le but de garantir sur le long terme la position sociale et politique de l'architecture paysagère. Il évoque de manière explicite des thèmes tels que les effets du changement climatique, un urbanisme respectueux du développement durable ou un développement paysager progressiste. Des approches, respectivement des approfondissements de ces thèmes, existent certes d'ores et déjà dans notre discipline. Globalement, un débat théorique et pratique intensif sur ces questions actuelles et futures est indispensable. Il doit être mené de manière interdisciplinaire, au-delà des frontières de notre pays

Bernd Schubert prägte durch seine Professur zahlreiche Absolventen der Landschaftsarchitektur. Rege, aufmerksam und mit einer Meinung versehen, verfolgt er nach wie vor die Entwicklung des Berufsstands genauso wie die des Berufsverbands.

Er selbst stammt aus Dresden (D), wo er während des Zweiten Weltkriegs geboren wurde und aufwuchs. Nach dem Abitur 1958 absolvierte er eine Ausbildung zum Landschaftsgärtner im Volkseigenen Betrieb (VEB) Grünanlagen der Stadt Dresden mit dem Ziel, Landschaftsarchitektur zu studieren. Das Studium begann er an der Humboldt Universität in Berlin (Ost), bis der Bau der Berliner Mauer 1961 die Stadt teilte. Schubert, der sich zu diesem Zeitpunkt im Westen aufgehalten hatte, blieb, holte das Westabitur nach und studierte an der Universität in Hannover Landespflege. Seine Schwerpunkte lagen auf der urbanen Freiraumplanung und der Gartenkulturgeschichte.

Die erste Anstellung führte ihn nach Zürich an das Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung OLR der ETH. Es stand für eine interdisziplinäre und zukunftsorientierte Forschung. Dieser Hintergrund und die Lust auf Auslandserfahrung führten zum Schritt in die Schweiz. Begeistert spricht er von der Arbeit am OLR mit seinen flachen Strukturen und den spannenden inhaltlichen Aufgaben, in denen es um Richtlinien für die Planung, Praxishilfen, landesplanerische Leitbilder und methodische Grundlagenforschung ging. Hier wurde die politische Meinungsbildung angeregt und der Disziplin der Raumplanung in der Schweiz und damit auch der Landschaftsplanung eine Wertigkeit gegeben, die neue gesetzliche Grundlagen und die Einrichtung von Planungsämtern bei Kantonen und Bund zur Folge hatte. Die Notwendigkeit zur Einrichtung einer höheren Ausbildung für Landschaftsarchitektur hierzulande wurde immer offensichtlicher und mündete nach vielen vergeblichen Versuchen schliesslich in der Einrichtung des Studiengangs am damaligen Interkantonalen Technikum in Rapperswil (heute HSR).

Diesen Prozess hatte Bernd Schubert massgeblich mitverfolgt und er betont die dabei wichtige Rolle Emil Steiners, Chefredaktor des «Schweizerischen Gartenbaublatts» (heute «Der Gartenbau») schon in den 1950er- und 60er-Jahren, wie auch die der Stadtgärtner, namentlich Richard Arioli, Paul Züllli, Pierre Zbinden oder Willy Liechti, die sich in den Arbeitsgruppen Steiners besonders eingesetzt hatten, während die ETHZ alle Bemühungen blockierte. Die Verankerung des Studiengangs in Rapperswil war eher einem Zufall geschuldet, der 1972 einen positiven Ausgang fand – natürlich auch hier wiederum dank des Einsatzes verschiedener Persönlichkeiten. Die erste Professur erhielt Helmut Bournot von der Technischen Fachhochschule TFH Berlin. Weitere Lehrbeauftragte unterstützten den Unterricht, unter anderen Bernd Schubert ab 1973.

1981 wurde er Professor für das Fach Landschaftsplanung. Seither hat das Studium eine enorme Entwicklung durchgemacht. Eindeutige Stärken sieht Schubert – getragen durch die Möglichkeit einer Ausbildung – in der hinreichenden Anerkennung der Landschaftsarchi-

et de façon novatrice, mais également offensive, de manière à demeurer partenaire du débat.

Par son activité d'enseignant, Bernd Schubert marqua nombre de diplômés en architecture paysagère. Alerté, attentionné et doté d'un excellent jugement critique, il suit toujours le développement de la profession aussi bien que celui de son association professionnelle.

Originaire de Dresde (D), il est né durant la Seconde Guerre mondiale et y a grandi. Après sa maturité obtenue en 1958, il suivit une formation de jardinier paysagiste dans l'entreprise nationalisée (VEB) en charge des espaces verts de la ville de Dresde, avec pour objectif de poursuivre un cursus d'architecte paysagiste. Il entama ses études à l'université Humboldt de Berlin (Est) jusqu'au moment où la construction du mur de Berlin, en 1961, coupa la ville en deux. Schubert, qui séjournait à ce moment-là à l'Ouest, y resta, passa sa maturité et poursuivit ses études universitaires dans le domaine de la gestion du paysage à Hannover. Ses matières de prédilection furent l'aménagement des espaces libres urbains et l'histoire culturelle des jardins et des parcs.

Son premier emploi le conduisit à Zurich, à l'Institut ORL d'aménagement local, régional et national de l'EPFZ, qui prônait une recherche interdisciplinaire et progressiste. Cette orientation, jointe à l'envie de faire un stage à l'étranger, le conduisit en Suisse. Il parle avec enthousiasme de son travail à l'ORL, de ses structures horizontales et des études passionnantes qui y étaient abordées, qu'il s'agisse des directives en matière d'aménagement, de soutiens pratiques, d'images directrices de planification nationale et de recherches de base méthodiques. Ce cadre favorisait la formation d'une opinion, tandis que la discipline de la planification du territoire suisse et, partant, l'aménagement du paysage engendrait des valeurs qui eurent pour conséquence la mise en vigueur des nouvelles bases légales, ainsi que la création de services d'urbanismes tant sur le plan cantonal que fédéral. La nécessité d'instaurer une formation de niveau universitaire destinée aux architectes paysagistes sur le plan national s'avéra être de plus en plus nécessaire et aboutit en fin de compte, après maintes tentatives avortées, à la création du cursus offert par le technicum intercantonal de Rapperswil (l'actuelle HSR).

Bernd Schubert suivit de très près ce processus, au sein duquel il souligne le rôle prépondérant fourni par Emil Steiner, rédacteur en chef du «Schweizerisches Gartenbaublatt» (devenu entre-temps «Der Gartenbau») dès les années 1950 et 1960, ainsi que par les responsables des services municipaux des parcs et jardins, notamment Richard Arioli, Paul Züllli, Pierre Zbinden ou Willy Liechti, qui se sont tout particulièrement investis dans les groupes de travail de Steiner, alors que l'EPFZ tendait à bloquer tout changement. L'ancrage du cursus dans le cadre de la HES Rapperswil est avant tout le résultat du hasard et trouva une issue positive en 1972 – une fois de plus grâce à l'engagement de nombreuses personnalités. La première chaire fut occupée par Helmut Bournot de la Technische Fachhochschule (TFH) à Berlin. D'autres chargés de cours participèrent à la diffusion de l'ensei-

BERND SCHUBERT

* 04.11.1939 in Dresden (D), dort aufgewachsen, Schulbesuch und Abitur 1958

- 1958–60 Ausbildung zum Landschaftsgärtner bei «VEB Grünanlagen und Landschaftsgestaltung der Stadt Dresden»
1960–61 Studium der Garten- und Landeskultur an der Humboldt Universität Berlin (Ost)
1961–62 Gymnasium Göttingen, Abschluss West-Abitur
1962–68 Studium der Landespflege an der Universität Hannover
1969–81 Wissenschaftlicher Mitarbeiter/Beamter am Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung der ETH Zürich
1973–81 Lehrauftrag am Interkantonalen Technikum Rapperswil ITR (heute HSR) für Umwelt-, Natur- und Landschaftsschutz, später Landschaftsplanung
1981–2005 Professor für Landschaftsplanung, später auch Grün- bzw. Freiraumplanung am ITR (HSR)
1981–86 Abteilungsvorstand Landschaftsarchitektur
1981–2009 Redaktion der Zeitschrift anthos, bis 1985 Redaktionsmitglied, danach Redaktionsleitung
1982 Mitwirkung bei der Gründung des Archivs für Schweizer Gartenarchitektur und Landschaftsplanung (heute Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur ASLA), bis heute Stiftungsratsmitglied
1990–91 Organisation und Leitung des ersten Nachdiplomstudiums «Landschaftsplanung» am ITR (HSR)
1994–98 Mitorganisation der Nachdiplomstudien «EDV in der Landschaftsplanung/Landschaftsarchitektur»
2001 Gründung der «Forschungsstelle für Freizeit, Tourismus und Landschaft FTL», zusammen mit Dominik Siegrist, Leitung bis zur Emeritierung 2005
Mitgliedschaften und Mitarbeit in vielen Arbeitsgruppen des BSG/BSLA und anderen Kommissionen, seit 2006 Ehrenmitglied des BSLA
Publizistische Tätigkeit für anthos und andere Zeitschriften; Veröffentlichung diverser Grundsatzwerke zur Landschafts- und Freiraumplanung

DONNES BIOGRAPHIQUES

* 04.11.1939 à Dresde (D), où il grandit, est scolarisé et obtient sa maturité en 1958

- 1958–60 Formation de jardinier auprès de «VEB Grünanlagen und Landschaftsgestaltung der Stadt Dresden»
1960–61 Études de jardinier et de paysagiste à l'université Humboldt de Berlin (Est)
1961–62 Gymnase de Göttingen, maturité d'Allemagne de l'Ouest
1962–68 Études de gestion du territoire à l'université de Hannover
1969–81 Collaborateur scientifique/agent de la fonction publique à l'Institut ORL d'aménagement local, régional et national de l'EPF Zurich
1973–81 Chargé de cours dans le cadre du Technicum intercantonal de Rapperswil (ITR, aujourd'hui HSR) dans le domaine de la protection de l'environnement, de la nature et du paysage, devenu par la suite l'aménagement paysager
1981–2005 Professeur en aménagement paysager, puis également en aménagement des espaces verts, respectivement des espaces libres à l'ITR (HSR)
1981–86 Responsable du département d'architecture paysagère
1981–2009 Rédaction de la revue anthos, jusqu'en 1985 en tant que membre, puis de responsable
1982 Participation à la fondation des Archives de l'architecture paysagère suisse et de l'aménagement paysager (aujourd'hui Archives de l'architecture paysagère suisse ASLA), jusqu'à ce jour membre du conseil de fondation
1990–91 Organisation et direction du premier diplôme de troisième cycle «Planification paysagère» dans le cadre de l'ITR (HSR)
1994–98 Collaboration à l'organisation du diplôme de troisième cycle «Informatique dans le cadre de l'aménagement paysager/de l'architecture paysagère»
2001 Création du «Centre de recherche du temps libre, du tourisme et du paysage (FTL)», en collaboration avec Dominik Siegrist, responsable jusqu'à son départ à la retraite en 2005
Membre et collaboration dans de nombreux groupes de travail de la FSJ/BSLA et d'autres commissions, depuis 2006 membre d'honneur de la FSAP
Activité journalistique dans le cadre d'anthos et d'autres revues; publication de divers ouvrages de référence sur l'aménagement du paysage et des espaces libres

PROJEKTAUSWAHL

Freiraumkonzept für die Stadt Zürich 1984–86, zusammen mit Hans-Peter Rüdisüli; Landschaftsplanung Cham 1987–90, zusammen mit Martin Schwarze

SÉLECTION DE PROJETS

Concept des espaces libres de la ville de Zurich 1984–86, en collaboration avec Hans-Peter Rüdisüli; aménagement paysager de Cham 1987–90, en collaboration avec Martin Schwarze



privat

Bernd Schubert (vordere Reihe, zweiter von links) 1984 mit seinen Studenten beim Fussballturnier des Interkantonalen Technikums Rapperswil ITR.

Bernd Schubert (première rangée, deuxième depuis la gauche) en 1984 avec ses étudiants au tournoi de football du Technicum intercantonal de Rapperswil ITR.

tektur in der Fachwelt sowie teilweise auch in der breiten Öffentlichkeit. Dabei schätzt er die Praxisnähe im Unterricht. Als bedauerlich empfindet er die Reduzierung des Fachs auf den Bachelorabschluss. Denn zeitbedingt könnten erst im breiter gefassten Masterstudiengang auch theoretische und vertiefende Auseinandersetzungen in den verschiedenen fachinternen Disziplinen erfolgen – hierfür entschieden sich bisher jedoch nur wenige Absolventen.

Neben seiner Lehrtätigkeit in Rapperswil leistete Schubert ab 1975 engagiert Verbandsarbeit, insbesondere für die Zeitschrift anthos, die er über 25 Jahre als Redaktionsleiter begleitete. Während dieser Zeit erlebte er wechselnd insgesamt etwa 30 aktive Kommissionsmitglieder im Redaktionsteam, die zu den jeweiligen Ausgaben beitrugen und neue Impulse einbrachten. Eine Struktur, die er sehr schätzte und die einen unmittelbaren Praxisbezug sowie eine Auseinandersetzung mit Zukunftsfragen gewährleistete. Das sei es, was eine Fachzeitung ausmache, und daran würde er unabhängig von jeglicher Organisationsstruktur festhalten. Wichtig ist Bernd Schubert der Blick für das Ganze in der Landschaftsarchitektur, dabei ist Teamarbeit und das fächerübergreifende Denken genauso wichtig wie bereichernd. Diesem Prinzip ist er treu geblieben, wenn er die junge Generation dazu aufruft, sich nicht mit Erreichtem zufriedenzugeben, sondern tiefer zu gehen, den Diskurs untereinander wie interdisziplinär zu suchen, die Landschaftsarchitektur nicht als Berufsnische, sondern als wichtigen Teil unserer Gesellschaft zu begreifen und dementsprechend neugierig, hinterfragend, vielschichtig, sensibel und mutig an den Beruf heranzugehen.

gnement, notamment Bernd Schubert à partir de 1973. En 1981, il fut nommé professeur en aménagement du paysage. Entre-temps, ce cursus connut un énorme développement. Schubert entrevoit un potentiel – conforté par la possibilité de suivre une formation – dans une reconnaissance suffisante de l'architecture paysagère aussi bien au niveau professionnel qu'au sein du grand public. Dans le cadre de cet enseignement, il prônait la proximité avec la pratique. Aussi regrette-t-il la réduction du cursus à un diplôme de bachelor. En effet, par manque de temps, seul un cursus de master élargi permettrait le lancement d'un débat théorique plus approfondi dans le cadre des diverses disciplines qui le composent – un choix dans lequel peu d'étudiants se sont à ce jour engagés.

Outre son activité d'enseignant à Rapperswil, Schubert s'engagea à partir de 1975 dans le cadre de son association professionnelle, notamment au sein de la revue anthos, qu'il accompagna plus de 25 ans en tant que rédacteur en chef. Durant cette période, il vit défiler tour à tour quelque 30 membres de commission actifs au sein de l'équipe de rédaction, qui participèrent aux divers numéros et apportèrent de nouvelles impulsions. Il s'agit là d'une structure qu'il appréciait tout particulièrement et qui garantissait un lien direct avec la pratique, ainsi qu'un débat fructueux consacré aux problématiques du futur. C'est ce qui donnait du poids à une revue professionnelle, affirmait-il, et c'est ce que, indépendamment de toute structure organisationnelle, il soutiendrait toujours. Bernd Schubert prône une vue d'ensemble dans le domaine de l'architecture paysagère. Dans ce cadre, le travail en équipe et une réflexion qui transcende la profession lui paraissent aussi prépondérants qu'enrichissants. Il est resté fidèle à ce principe lorsqu'il appelle les jeunes générations à ne pas se satisfaire des acquis, mais à approfondir la réflexion, à rechercher le débat interne et interdisciplinaire, à ne pas considérer l'architecture paysagère comme une niche professionnelle, mais en tant que composante essentielle de notre société et, par conséquent, à exercer son activité en faisant preuve de curiosité, d'esprit critique, dans une perspective élargie, avec sensibilité et intrépidité.

Text +

Interview: Sophie von Schwerin, ILF, HSR